

“Russiske prefikser er ikke tomme, de er klassifikatorer”

Laura A. Janda, Universitetet i Tromsø (med Anna Endresen, Julia Kuznetsova, Olga Lyashevskaya, Anastasia Makarova, Tore Nessel, og Svetlana Sokolova)

I verb som *написать* ‘skrive’ og *сварить* ‘koke’ pleier man å si at prefiksene er tomme, siden slike verb (med unntak av aspekt) har samme betydning som de tilsvarende uprefigerte verbene. Vårt utgangspunkt er i stedet hypotesen om at disse prefiksene er ikke tomme, men danner et verbklassifiseringssystem som ligner på tallordklassifiseringssystemene i språk som Yucatec Maya (Lucy 1992). Majsak (2005) og Plungjan (2011) har antydnet at russisk har et slikt verbklassifiseringssystem, men vår undersøkelse er den første som tester denne hypotesen mot et omfattende empirisk materiale. Vi viser at fordelingen av data i russisk svarer til definisjonen for et klassifiseringssystem (McGregor 2002), og at fem forskjellige statistiske undersøkelser støtter hypotesen. Undersøkelsene våre tar utgangspunkt i data fra Exploring Emptiness-databasen (<http://emptyprefixes.uit.no/>) og det russiske nasjonalkorpuset (<http://ruscorpora.ru/>). Resultatene våre i Janda et al. 2013 er i samsvar med Vey (1952) og van Schooneveld (1958) som hevdet at prefikser aldri er tomme, men i stedet overlapper med betydningene til verbstammene. Vårt bidrag er at vi har foreslått et spesifikt nett av betydninger for hvert prefiks i stedet for å bare gi hvert prefiks en abstrakt merkelapp. Anerkjennelsen av et verbklassifiseringssystem i russisk medfører flere fordeler siden den åpner muligheter for å sammenligne russisk med andre språk med klassifiseringssystem. I tillegg får vi en mer innsiktsfull beskrivelse av russisk og kan lage bedre læremidler for russisk aspekt.

Janda, Laura A., Anna Endresen, Julia Kuznetsova, Olga Lyashevskaya, Anastasia Makarova, Tore Nessel, Svetlana Sokolova. 2013. *Why Russian aspectual prefixes aren't empty: prefixes as verb classifiers*. Bloomington, IN: Slavica Publishers.

Lucy, John A. 1992. *Grammatical categories and cognition*. Cambridge: CUP.

Majsak, Timur A. 2005. *Tipologija grammatikalizacii konstrukcij s glagolami dviženija i glagolami pozicii*. Moscow: Jazyki slavjanskix kul'tur.

McGregor, William B. 2002. *Verb Classification in Australian Languages*. Berlin: Mouton de Gruyter.

Plungjan, Vladimir A. 2011. *Vvedenie v grammatičeskuju semantiku: Grammatičeskie značeniija i grammatičeskie sistemy jazykov mira*. Moscow: Rossijskij gosudarstvennyj gumanitarnyj institut.

Schooneveld, Cornelius H. van. 1958. “The so-called ‘préverbe vides’ and neutralization”. *Dutch Contributions to the Fourth International Congress of Slavistics*. The Hague: Mouton, 159–61.

Vey, Marc. 1952. “Les préverbes ‘vides’ en tchéque moderne”. *Revue des études slaves* 29, 82-107.